

# PEQUEÑA ANTOLOGÍA DE POEMAS PARA UTILIZAR EN LAS CLASES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA.

Selección de María José Carrión

Asesora Técnica docente. Consejería de educación. Francia



## **RAFAEL ALBERTI**

### ***CANTO RÍO CON TUS AGUAS***

Canto, río, con tus aguas:

De piedra, los que no lloran.  
De piedra, los que no lloran.  
De piedra, los que no lloran.

Yo nunca seré de piedra.  
Lloraré cuando haga falta.  
Lloraré cuando haga falta.  
Lloraré cuando haga falta.

De piedra, los que no gritan.  
De piedra, los que no ríen.  
De piedra, los que no cantan.

Yo nunca seré de piedra.  
gritaré cuando haga falta.  
reiré cuando haga falta.  
cantaré cuando haga falta.

### **NOCTURNO**

Toma y toma la llave de Roma  
Porque en roma hay una calle  
En la calle hay una casa  
En la casa hay una alcoba  
En la alcoba hay una cama  
En la cama hay una dama  
Una dama enamorada,  
Que toma la llave,  
Que deja la cama,  
Que deja la alcoba,  
Que deja la casa,  
Que sale a la calle,  
Que toma una espada,  
Que corre en la noche,  
Matando al que pasa,  
Que vuelve a su calle,  
Que vuelve a su casa,  
Que sube a su alcoba,  
Que se entra en su cama,  
Que esconde la llave,  
que esconde la espada,  
quedándose Roma  
sin gente que pasa,  
sin muerte y sin noche  
sin llave y sin dama.

### **EL MAR, LA MAR**

El mar. La mar.  
El mar. ¡Sólo la mar!  
¿Por qué me trajiste, padre,  
a la ciudad?  
¿Por qué me desenterraste  
del mar?  
En sueños, la marejada  
Me tira del corazón.  
Se lo quisiera llevar.  
Padre, ¿Por qué me trajiste  
Acá?

### **PREGÓN**

¡Vendo nubes de colores:  
las redondas, coloradas,  
para endulzar los calores!

¡Vendo los cirros morados  
y rosas, las alboradas,  
los crepúsculos dorados!

¡El amarillo lucero  
cogido a la verde rama  
del celeste duraznero!

¡Vendo la nieve, la llama  
Y el canto del pregonero!

### **QUIERO RETRATARME**

Quiero retratarme, quiero  
con mi traje de lancero,  
con mi casco y su plumero.  
¡Y quiero ser el primero!

### **¡TAN BIEN COMO YO ESTARÍA!**

¡Tan bien como yo estaría  
en una huerta del mar,  
contigo, hortelana mía!  
En un carrito, tirado  
por un salmón. ¡Qué alegría  
vender bajo el mar salado,  
amor, tu mercadería!  
—¡Algas frescas de la *mar*,  
*algas, algas!*

## **GABRIEL CELAYA**

### ***BIOGRAFÍA***

No cojas la cuchara con la mano izquierda.  
No pongas los codos en la mesa.  
Dobla bien la servilleta.  
Eso, para empezar.  
Extraiga la raíz cuadrada de tres mil trescientos trece.  
¿Dónde está Tanganika? ¿Qué año nació Cervantes?  
Le pondré un cero en conducta si habla con su compañero.  
Eso, para seguir.  
¿Le parece a usted correcto que un ingeniero haga versos?  
La cultura es un adorno y el negocio es el negocio.  
Si sigues con esa chica, te cerraremos las puertas.  
Eso, para vivir.  
No seas tan loco. Sé educado. Sé correcto.  
No bebas. No fumes. No tosas. No respires.  
¡Ay sí, no respirar! Dar el no a todos los nos.  
Y descansar: morir.

### ***LAS COSAS***

Cuanto más de cerca miro,  
más se me alejan las cosas.  
(Vertiginosas me huyen  
por su quietud sin fondo.)  
La luz rojiza, las rocas,  
los pinos, las lentas olas  
palpitan rítmicamente,  
viven unidos la vida,  
pero las cosas se aíslan  
en su equilibrio cerrado  
y, al mirarlas, me es extraño  
ese simple "estar" callado.  
¡Oh las cosas mudas, mudas  
y sin embargo presentes,  
tan sencillas y tan raras  
como los cuerpos que han muerto!  
En la nada luminosa  
perfilan su "estar" aislado;  
si trato de unirlas, chocan  
duras, secas, sin contacto.

## **GLORIA FUERTES**

### **EN MEDIO DEL PRADO**

En medio del prado  
hay una escuela  
adonde van las flores y las  
abejas.  
En el centro del prado  
hay una escuela  
y a ella van las rosas en  
primavera.

### **PALOMAS**

Mis manos son dos aves  
A lo mejor palomas.  
Que buscan por el aire  
Una luz en la sombra  
Mis manos al mirarte,  
Quedaron pensativas,  
Yo temo que enloquezcan  
Si es que en ti no se posan.

### **JERGÓN DE RECUERDOS**

Que todos necesitamos  
Un cuarto de soledad  
Un kilo de llanto llano;  
Una alcoba sin nadie,  
Un páramo,  
Un jergón de recuerdos  
Donde sufrir a gusto.

### **MINIPOEMAS**

Mientras mi corazón en el silencio  
Como un olivo viejo se retuerce  
Oigo mi nombre;  
... es sólo es eco del recuerdo al chocar con la ausencia.

### **ORACIONES GRAMATICALES**

Yo tengo esperanza.  
El perro tiene hambre.  
El banco del jardín respira mal.  
La niña se peina.  
La vaca se lame.  
Las cosas me miran,  
Es peor si me hablan.  
En el suburbio hay flores maleantes.  
Las macetas son botes,  
Los hombres son tigres,  
Los niños son viejos,  
Los gatos se comen,  
Las mondas también.  
Los huérfanos huelen a madre.  
Los pobres a humo.  
Los ricos a brea.

### **SIEMPRE PASA**

Cuando estamos ahogados de ceniza  
Y nos crujen los huesos de la espalda  
Y nos riñen los jefes sin mirarnos.  
Cuando estamos dispuestos para todo  
Y hacemos letanía del suicidio.  
Vemos, que el silencio ha bajado,  
Que nos tienden un cable  
Que nos peinan el pelo  
Que suenan campanillas  
Que nos besan los brazos,  
Si también os sucede, alegraos, amigos,  
Hay una especie de ángel  
Sentado con nosotros.

\* \* \*

Por la calle venía una verdad dando tumbos  
Ya no era un hombre,

Era una verdad dando tumbos.

El vino desde dentro del hombre hablaba.

\* \* \*

Para seguir viviendo,  
O grandes dosis de inteligencia,  
O nada de inteligencia.  
Sólo se suicida la clase media.

\* \* \*

El teatro se inventó  
Cuando un pavo real muy pavo  
Su cola de pavo abrió.

\* \* \*

Todo el mundo tiene rejas.  
Este mundo es una cárcel,  
Una jaula, una cisterna  
Y te ahogas cuando sales

---

## **R. DE HEVIA**

Estrella, estrellita, estrella.  
Estrella, estrellada, estrella.  
Estrella, estrellante, estrella.  
Estrella, estrella, estrella.

## **JUAN RAMÓN JIMÉNEZ**

### **TRASCIELO DEL CIELO AZUL**

*¡Qué miedo el azul del cielo!  
¡Negro!  
¡Negro de día, en agosto!  
¡Qué miedo!  
¡Qué espanto en la siesta azul!  
¡Negro!  
¡Negro en las rosas y el río!  
¡Qué miedo!  
¡Negro, de día, en mí tierra  
-¡negro!-  
sobre las paredes blancas!  
¡ Qué miedo!*

### **ROSA, POMPA, RISA**

Con la primavera  
Mis sueños se llenan  
De rosas, lo mismo  
Que las escaleras  
Orilla del río.  
Con la primavera  
Mis sueños se llenan  
De pompas, lo mismo  
Que las torrenteras  
Orilla del río  
Con la primavera  
Mis sueños se llenan  
De risas, lo mismo  
Que las ventoleras  
Orilla del río

### **ALAMO BLANCO**

Arriba canta el pájaro y abajo canta el agua.  
(Arriba y abajo, se me abre el alma.)

Entre dos melodías la columna de plata.  
Hoja, pájaro, estrella; baja flor, raíz, agua.  
Entre dos conmociones la columna de plata.  
(Y tú, tronco ideal, entre mi alma y mi alma.)

Mece a la estrella el trino, la onda a la flor baja.  
(Abajo y arriba, me tiembla el alma.)

### **CANCIÓN DE INVIERNO**

Cantan. Cantan.  
¿Dónde cantan los pájaros que cantan?  
Ha llovido. Aún las ramas  
están sin hojas nuevas. Cantan. Cantan  
los pájaros. ¿En dónde cantan  
los pájaros que cantan?  
No tengo pájaros en jaulas.  
No hay niños que los vendan. Cantan.  
El valle está muy lejos. Nada...

Yo no sé dónde cantan  
los pájaros -cantan, cantan-  
los pájaros que cantan.

### **EL CHAMARIZ EN EL CHOPO**

El chamariz en el chopo.  
¿Y qué más?  
El chopo en el cielo azul.  
¿Y qué más?  
El cielo azul en el agua.  
¿Y qué más?  
El agua en la hojita nueva.  
¿Y qué más?  
La hojita nueva en la rosa.  
¿Y qué más?  
La rosa en mi corazón.  
¿Y qué más?  
Mi corazón en el tuyo.

***SENTIDO Y ELEMENTO***

¡El sabor  
de los aires con el sol!

¡El frescor  
De las piedras con el sol!

¡El olor  
de las olas con el sol!

¡El color  
de las llamas con el sol!

¡El rumor  
de las sangres con el sol!

---

## FEDERICO GARCÍA LORCA

### **AGOSTO**

Agosto.  
Contraoponientes  
de melocotón y azúcar,  
y el sol dentro de la tarde  
como el hueso en una fruta.

La panocha guarda intacta  
su risa amarilla y dura.

Agosto. Los niños comen  
pan moreno y rica luna.

### **CANCION TONTA.**

Mamá  
Yo quiero ser de plata.  
-Hijo,  
tendrás mucho frío.  
-Mamá.  
Yo quiero ser de agua.  
-Hijo. tendrás mucho frío.  
-Mamá.  
Bórdame en tu almohada.  
- ¿Eso sí!  
¡Ahora mismo!.

### **CANCIÓN SEVILLANA.**

Amanecía en el naranjel.  
Abejitas de oro, buscaban la miel.

¿Dónde estará  
la miel?

Está en la flor azul,  
Isabel.  
En la flor,  
del romero aquél.

(Sillita de oro  
para el moro.  
Silla de oropel  
para su mujer)

Amanecía  
en el naranjel.

### **AGUA, ¿DÓNDE VAS?**

Agua, ¿dónde vas?

Riyendo voy por el río  
a las orillas del mar.

Mar, ¿adónde vas?

Río arriba voy buscando  
fuente donde descansar.

Chopo, y tú ¿qué harás?

No quiero decirte nada.  
Yo..., ¡temblar!

¿Qué deseo, qué no deseo,  
por el río y por la mar?

(Cuatro pájaros sin rumbo  
en el alto chopo están.)

### **CARACOLA.**

Me han traído una caracola.

Dentro le canta  
un mar de mapa.  
Mi corazón  
se llena de agua  
con pececillos  
de sombra y plata.

Me han traído una caracola.

### **CANCIÓN PRIMAVERAL**

Salen los niños alegres de la escuela  
poniendo en el aire tibio de abril  
canciones tiernas  
¡Qué alegría tiene el hondo  
silencio de la calleja!  
Un silencio hecho pedazos  
por risas de plaza nueva.

## **LA LOLA**

Bajo el naranjo lava  
pañales de algodón.  
Tiene verdes los ojos  
y violeta la voz.

¡Ay, amor,  
bajo el naranjo en flor!

El agua de la acequia  
iba llena de sol,  
en el olivarito  
cantaba un gorrión.

¡Ay, amor,  
bajo el naranjo en flor!

Luego, cuando la Lola  
gaste todo el jabón,  
vendrán los torerillos.

¡Ay, amor,  
bajo el naranjo en flor!

---

## **MARIPOSA.**

Mariposa del aire,  
qué hermosa eres,  
Mariposa del aire  
dorada y verde.  
Luz de candil,  
mariposa del aire  
!Quédate ahí, ahí, ahí...!  
No te quieres parar  
pararte no quieres.  
Mariposa del aire  
dorada y verde.  
Luz de candil,  
mariposa del aire,  
!quédate ahí, ahí, ahí!...  
!Quédate ahí!

Mariposa ¿Estás ahí?

## MIGUEL HERNÁNDEZ

En este campo  
Estuvo el mar

Alguna vez volverá

Si alguna vez una gota  
Roza este campo, este campo  
Siente el recuerdo del mar.

Alguna vez volverá.

\*\*\*

El corazón es agua  
Que te acaricia y canta

El corazón es puerta  
Que se abre y se cierra

El corazón es agua  
Que se remueve, arrolla,  
Se arremolina, mata.

\*\*\*

Escribí en el arenal  
Los tres nombres de la vida.  
Vida, muerte, amor.

Una ráfaga de mar,  
Tantas claras veces ida,  
Vino y nos borró

\*\*\*

Los animales del día  
a los de la noche buscan.

Lejos anda el sol,  
Cerca la luna.

Animal de mediodía  
La medianoche te turba.

Lejos anda el sol  
Cerca la luna.

\*\*\*

Cogedme, cogedme  
Dejadme, dejadme.

Fieras, hombres, sombras.  
Soles, flores, mares.

Cogedme

Dejadme.

\*\*\*

Tristes guerras  
Si no es amor la empresa

Tristes, tristes.

Tristes armas  
Si no son las palabras.  
tristes, tristes.

Tristes hombres  
Si no mueren de amores.  
Tristes, tristes

\*\*\*

El pez más viejo del río  
De tanta sabiduría  
Como amontonó vivía  
Brillantemente sombrío  
Y el agua le sonreía.

Tan sombrío llegó a estar  
(nada el agua le divierte)  
que después de meditar  
tomó el camino del mar,  
es decir, el de la muerte.

Reíste tú junto al río,  
Niño solar. Y ese día  
El pez más viejo del río  
Se quitó el aire sombrío.  
Y el agua te sonreía.

## T. LEBRERO

Agua en el río,  
agua en el mar,  
agua en los lagos;  
agua, además,  
en las cascadas  
de las montañas.

---

## ANTONIO MACHADO

### APUNTES

#### II

Sobre el olivar,  
se vio la lechuza  
volar y volar.  
Campo, campo, campo.  
Entre los olivos,  
los cortijos blancos.  
Y la encina negra,  
a medio camino  
de Úbeda a Baeza.

#### IV

Sobre el olivar  
Se vio a la lechuza  
Volar y volar.  
A Santa María  
Un ramito verde  
Volando traía.  
¡Campo de Baeza  
soñaré contigo  
cuando no te vea!

#### IX

Los olivos grises,  
los caminos blancos.  
El sol ha sorbido  
la calor del campo;  
y hasta tu recuerdo  
me lo va secando  
este alma de polvo  
de los días malos

### PROVERBIOS Y CANTARES

#### XV

Busca a tu complementario  
Que marcha siempre contigo  
Y suele ser tu contrario

#### LXXXI

Si vivir es bueno  
Mejor es soñar  
Y mejor que todo  
Madre, despertar.

CLXIII

### **EL VIAJE**

- Niña, me voy a la mar  
- Si no me llevas contigo  
Te olvidaré, capitán.  
En el puente de su barco  
Quedó el capitán dormido;  
Durmió soñando con ella  
¡Si no me llevas contigo!...  
Cuando volvió de la mar  
Trajo un papagayo verde.  
Te olvidaré, capitán!  
Y otra vez la mar cruzó  
Con su papagayo verde  
¡Capitán, ya te olvidó!

### **INVIERNO**

Hoy la carne aterida  
El rojo hogar en el rincón oscuro  
Busca medrosa. El huracán frenético  
Ruge y silba, y el árbol esquelético  
Se abate en el jardín y azota el muro.  
Llueve. Tras el cristal de la ventana,  
Turbio, la tarde parda y rencorosa  
Se ve flotar en el paisaje yerto.,  
y la nube lejana  
suda amarilla palidez de muerto.  
El cipresal sombrío  
Lejos negrea, y el pinar menguado  
Que se esfuma en el aire achubascado,  
Se borra al pie del Guadarrama frío.

---

## **C. MUSCARSEL**

### **SI PINTO MI CARA**

Si pinto mi cara  
con muchos colores  
y adorno mi traje  
con cintas y flores,  
si canto canciones  
y llevo antifaz,  
ríete conmigo  
porque es carnaval.

### **NIÑA PRIMAVERA**

Niña primavera  
salta de la cama,  
y a todos nos llama  
de dulce manera.  
Y va y coquetea:  
se peina con brisa,  
se pinta la risa  
con sus acuarelas.  
Y va y se enamora:  
pájaros la mecen,  
y flores le ofrece  
al sol que la adora.

### **MI CASA, LA TIERRA**

Mi casa, la Tierra,  
tiene tres ventanas  
por donde entra el sol  
todas las mañanas.  
Una es de aire puro,  
otra es de agua clara  
y otra es de animales,  
árboles y plantas.  
Mi casa, la Tierra,  
tiene tres ventanas  
para que sigamos  
viendo las mañanas.

### **SI EN OTOÑO ME SUBIERA**

Si en otoño me subiera  
a un barquito de madera,  
navegaría en las hojas  
que vuelan hacia tu acera.  
Si en otoño me trepara  
a tibios rayos de sol,  
llenaría tu ventana  
con flores de girasol.

# **PABLO NERUDA**

## ***LIBRO DE LAS PREGUNTAS***

### ***VII***

*Es paz la paz de la paloma?  
El leopardo hace la guerra?*

*Por qué enseña el profesor  
la geografía de la muerte?*

*Qué pasa con las golondrinas  
que llegan tarde al colegio?*

*Es verdad que reparten cartas  
transparentes, por todo el cielo?*

### ***XVII***

*Te has dado cuenta que el Otoño  
es como una vaca amarilla?*

*Y cómo la bestia otoñal  
es luego un oscuro esqueleto?*

*Y cómo el invierno acumula  
tantos azules lineales?*

*Y quién pidió a la Primavera  
su monarquía transparente?*

### ***XLI***

*Cuánto dura un rinoceronte  
Después de ser enternecido?  
Qué cuentan de nuevo las hojas  
De la reciente primavera?  
Las hojas viven en invierno  
En secreto, con las raíces?  
Qué aprendió el árbol de la tierra  
Para conversar con el cielo?*

---

## **S. RUEDA**

Si me muevo,  
yo me muevo,  
yo me muevo,  
no estoy quieto.  
Vuela, vuela, vuela,  
mariposa loca,  
párate en las flores,  
párate en las hojas.  
Gira, corre, pasa,  
por las flores todas,  
anda, corre, vuela,  
mariposa loca.

---

## **JAIME SILES**

### ***HIMNO A VENUS***

Amor bajo las jarcias de un velero,  
amor en los jardines luminosos,  
amor en los andenes peligrosos  
y amor en los crepúsculos de  
enero.

Amor a treinta grados bajo cero,  
amor en terciopelos procelosos,  
amor en los expresos presurosos  
y amor en los océanos de acero.

Amor en las cenizas de la noche,  
amor en un combate de carmines,  
amor en los asientos de algún  
coche,

amor en las butacas de los cines.  
Amor, en las hebillas de tu broche,  
gimen gemas de jades y jazmines.

## **GUILLERMO VALENCIA**

### ***BIOGRAFIA***

Cuna, Babero, Escuela, Libros, Tesis, Diploma.  
Pobreza, Pleitos, Jueces, las Cortes, Ruido.  
Comités, Elecciones. Tribuna. Gloria. Olvido.  
Viajes. El Bosque. Londres. París o Roma.

Regreso. Novia. Enlace, Rorros. Dientes. Aroma.  
Ilusión. Señoritas. La sociedad. Marido.  
Bailes. Celos. Pesares. Esclavitud. Gemido.  
Nietos. Babero. Escuela. Griego. Latín y Doma.

Vejez. Gota. Desvelos. Desilusión. Novenas.  
Ceguera. Gripe, vértigos. Callos. Penas.  
Abandono. Esquiveces. El patatús. La fosa.

Llanto. Duelo, Discursos. Decreto. Paz. Sonrisa.  
Risa. Chalets. Pianola. Paseos. Una misa.  
Timba. Silencio. Ortigas. Ausencia, Cruz mohosa.

---

Para terminar, os proponemos dos tipos de formas de versificación que nos han llegado de culturas distintas y que pueden ser fáciles pues permiten ejercitarse en la creación de pequeños poemas sencillos. Se trata del Limerick irlandés y del Haiku japonés.

## EL LIMERICK

Tiene su origen en Irlanda; los primeros conocidos son los de Edward Lear y surgieron en el condado de Limerick, de donde su nombre. Definido por su estructura, se trata de una "quintilla", esto es, una combinación métrica de cinco versos octosílabos, con dos consonancias distintas, ordenados de modo que no queden juntos tres con la misma consonancia y que no tengan la misma los dos últimos. También se define como combinación métrica de cinco versos, de cualquier medida, con dos consonancias distintas. Aunque tienen un patrón de medida muy estricto, la inmensa variedad de Limericks escritos es sorprendente.

**Selección** de Limericks del libro *ZOO LOCO* (María Elena Walsh), y citados en:

[http://www.desalmados.prodinfor.com.ar/Numero1\\_archivos/docu\\_7.htm](http://www.desalmados.prodinfor.com.ar/Numero1_archivos/docu_7.htm):

Una vaca que come con cuchara  
y que tiene un reloj en vez de cara,  
que vuela y habla inglés,  
sin duda alguna es  
una vaca rarísima, muy rara.

\* \* \*

Un gato concertista toca Liszt,  
una lechuza va y le dice: -Chist,  
me aburres por demás,  
cambia ya de compás  
que tengo ganas de bailar el twist.

\* \* \*

Si cualquier día vemos una Foca  
que junta margaritas con la boca,  
que fuma y habla sola  
y escribe con la cola,  
llamemos al doctor: la Foca es loca.

\* \* \*

Un Gallo a una Gallina preguntó:  
¿Cocorocó? ¿Cocorocó cocó?  
la Gallina, indecisa,  
primero le dio risa,  
pero después le contestó que no.

\* \* \*

Parece que en Japón había un Mono,  
Que dormía la siesta con kimono.  
- Que cosa rara es  
- decía un Japonés  
- ver a un Mono en kimono haciendo nono.

\* \* \*

Paloma, Palomita de la Puna,  
mira que no te roben tu fortuna,  
esa que con descuido  
olvidas en el nido:  
un rayito de sol y otro de luna.

## **EL HAIKU: UNA PIEZA CLAVE DE LA POESÍA JAPONESA**

El Haiku es una de las más importantes formas poéticas de la poesía japonesa. Tradicionalmente está formado por tres versos de cinco, siete, y cinco sílabas respectivamente. Y otra de sus características esenciales es que suele haber en el poema una referencia explícita a las estaciones del año, por ejemplo, en el invierno: nieve; en el otoño: hojas, o en primavera: flores. Pero no siempre esta palabra que hace referencia explícita a las estaciones, y que se denomina *kigo* es tan obvia, y este hecho forma parte de su encanto.

En cuanto a la temática, el haiku trata de describir de forma breve y sencilla una escena vista o imaginada. Según Basho, que fue considerado el padre del género, "un haiku es simplemente lo que está sucediendo en ese lugar en ese momento", y, de hecho, algunos de los haikus más emocionantes o hermosos describen situaciones cotidianas, y lo hacen de una forma en la que el lector vive una experiencia totalmente nueva a partir de una situación ya conocida. Con solo tres versos y a través de la observación, los poetas japoneses han sabido expresar a la perfección su relación con la realidad a la vez que la han dotado de un sentido eterno o de trascendencia.

En este poema, de Buson, tenemos un buen ejemplo de ello:

*Sopla el poniente,  
y al oriente se apilan*

*las hojas secas.*

(Buson)

En el año 1986 Bashô compuso el haiku más famoso de la literatura japonesa, que resume perfectamente el espíritu del haiku:

*Un viejo estanque;  
Se zambulle una rana,  
ruido de agua.*